

Porównanie tłumaczeń Pieśń nad Pieśniami 3:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszyscy trzymają miecze,* zaprawieni w boju,** każdy ze swym mieczem u boku przeciwko zmorom nocy. ¹⁾²⁾

¹⁾ dzierżący miecz, אָחֲזֵי חֶרֶב ('achuze cherev): lub: umiejący posługiwać się mieczem, wprawni we władaniu mieczem. אָחֲזֵי występowałoby tu w przenośnym sensie posiadania wiedzy lub umiejętności, <x>260 3:8</x>L.

²⁾ Lub: nauczeni walki (l. walczyć).